

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	948 - 950	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	951	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Motions	952 - 955	Requêtes
Pronouncements of appeals reserved	956	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	957 - 959	Sommaires des arrêts récents

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

**Jerry Ellis, Substituted Administrator of the Estate
of Nick Bolianatz**

William Timothy Stodalka
MacLean Keith

v. (31492)

Irving Simon (Sask.)

Stirling G. McLean
MacKay, McLean

FILING DATE: 7.4.2006

Steven Tonner

Steven Tonner

v. (31490)

**Manager of Complaints, Compliance and Discipline
Real Estate Council of Ontario et al. (Ont.)**

Christopher D. Bredt
Borden, Ladner, Gervais

FILING DATE: 9.6.2006

Francis Mazhero

Francis Mazhero

v. (31500)

Honourable J. Edward Richard et al. (F.C.)

Ronald D. Lunau
Gowling, Lafleur, Henderson

FILING DATE: 12.6.2006

Betty Krawczyk

A. Cameron Ward
A. Cameron Ward & Company

v. (31493)

Hayes Forest Services Limited (B.C.)

Hayes Forest Services Limited

FILING DATE: 13.6.2006

Les Structures Universelles Inc.

Sylvain Lamontagne
Leblanc, Lalonde et Associés

c. (31494)

**Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail
(Qc)**

Carole Bergeron
Panneton, Lessard

DATE DE PRODUCTION: 15.6.2006

Her Majesty the Queen

Robert W. Hubbard
A.G. of Canada

v. (31496)

A.M. (Ont.)

Walter Fox

FILING DATE: 16.6.2006

Richard Polches et al.

Thomas J. Burke
Gaffney & Burke

v. (31495)

Her Majesty the Queen (N.B.)

Kathryn Gregory
A.G. of New Brunswick

FILING DATE: 16.6.2006

Abraham Paulus Houweling aka Paul Houweling

Abraham Paulus Houweling

v. (31508)

Topgro Greenhouses Ltd. et al. (B.C.)

Katherine J. Robinson
Gowling, Lafleur, Henderson

FILING DATE: 19.6.2006

Adi Abdel Humaid

Richard Bosada

Bosada & Associates

v. (31501)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Riun Shandler
A.G. of Ontario

FILING DATE: 19.6.2006

Glen Eugene Assoun

Jerome P. Kennedy
Simmonds & Kennedy

v. (31506)

Her Majesty the Queen (N.S.)

Dana W. Giovannetti, Q.C.
A.G. of Nova Scotia

FILING DATE: 19.6.2006

Boknows Hotels Inc.

R. Richard C. Twining
Killam, Whitelaw & Twining

v. (31505)

Darin Wayne Laface et al. (B.C.)

Ruth E. McIntyre
McIntyre, Ruth E. Law Corporation

FILING DATE: 19.6.2006

Peter Bachlow

Peter Bachlow

v. (31507)

Jewish Family and Child Services (Ont.)

Kirk F. Stevens
Lerners LLP

FILING DATE: 21.6.2006

Boknows Hotels Inc.

R. Richard C. Twining
Killam, Whitelaw & Twining

v. (31510)

Sean Edward Christopher Holmes, et al. (B.C.)

Robert McNeney
McNeney & McNeney

FILING DATE: 22.6.2006

Boknows Hotels Inc.

R. Richard C. Twining
Killam, Whitelaw & Twining

v. (31511)

Eric Tremblay et al. (B.C.)

James McNeney
McNeney & McNeney

FILING DATE: 22.6.2006

Boknows Hotels Inc.

R. Richard C. Twining
Killam, Whitelaw & Twining

v. (31512)

Brook Nathan Hafiz (B.C.)

James McNeney
McNeney & McNeney

FILING DATE: 22.6.2006

Claude Maltais et autres

Gratien Boily
DeBlois & Associés

c. (31513)

Hélène Brisson et autres (Qc)

Daniel Dumais
Heenan, Blaikie, Aubut

DATE DE PRODUCTION: 22.6.2006

Attorney General of British Columbia

Helen Roberts
A.G. of Canada

v. (31515)

Insurance Corporation of British Columbia (B.C.)

Guy P. Brown
Harper, Grey, Easton

FILING DATE: 22.6.2006

JULY 4, 2006 / LE 4 JUILLET 2006

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Charron and Rothstein JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Charron et Rothstein**

1. *Gerald James Klein v. Her Majesty the Queen* (Sask.) (Criminal) (By Leave) (31432)
2. *Ontario Municipal Employees Retirement Board and the Persons set out in Schedule "B" v. Ford Motor Company of Canada Limited, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (31343)
3. *William Jonathan Baltruweit v. Sylvia I. Goode* (Ont.) (Civil) (By Leave) (31449)
4. *O'Reilly's Irish Bar Inc. v. 10385 Nfld. Ltd.* (N.L.) (Civil) (By Leave) (31442)

**CORAM: Bastarache, LeBel and Fish JJ.
Les juges Bastarache, LeBel et Fish**

5. *Garry J. Hart v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (31433)
6. *Majdeline Bouchebel, et al. c. Société d'hypothèques CIBC* (Qc) (Civile) (Autorisation) (31455)
7. *Emma Mela, et al. v. CIBC Mortgages Inc.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (31441)
8. *James Ralph Houston, et al. v. Brian Fraser* (B.C.) (Civil) (By Leave) (31405)

**CORAM: Binnie, Deschamps and Abella JJ.
Les juges Binnie, Deschamps et Abella**

9. *Her Majesty the Queen v. D.B.M.* (N.S.) (Criminal) (By Leave) (31369)
 10. *James Everett Cross v. Her Majesty the Queen* (N.S.) (Criminal) (By Leave) (31444)
 11. *Douglas Percy McIntyre v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) (31452)
-

27.6.2006

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the appellant's factum and book of authorities

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt des mémoire et recueil de sources de l'appelante

Her Majesty the Queen

v. (31365)

Brandon Shane Spencer (B.C.) (Crim.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to June 22, 2006.

27.6.2006

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the two replies of the applicant

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt des deux répliques du demandeur

Daniel Gary Predie

v. (31396)

Ontario Ministry of the Environment and the Honourable Leona Dombrowsky et al. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to June 16, 2006.

27.6.2006

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the appellants' record, factum and book of authorities

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt des dossier, mémoire et recueil de sources des appelants

Lyne St-Cyr et autres

c. (31157)

Laurier Bouchard et autre (Qc)

GRANTED / ACCORDÉE Délai prorogé au 18 juillet, 2006.

28.6.2006

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondents Precision Builders (Windsor) Limited and Pasquale D'Amore's response

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse des intimés Precision Builders (Windsor) Limited et Pasquale D'Amore

John Susin et al.

v. (31473)

Eugene Goodreau and Goodreau Excavating Ltd.

- AND -

John Susin

v.

Precision Builders (Windsor) and Pasquale D' Amore et al. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to June 16, 2006.

29.6.2006

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Motion to extend the time in which to serve and file the application for leave

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Martha Coady

v. (31222)

Brian Boyle (Ont.)

DISMISSED WITH COSTS / REJETÉE AVEC DÉPENS

UPON APPLICATION by the applicant for an order reviewing the order dated January 26, 2006, of the Registrar; and for an order extending the time within which the application for leave to appeal may be perfected until the issuance of the Court of Appeal order;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is dismissed with costs.

29.6.2006

Before / Devant: BASTARACHE J.

Motion to be held in abeyance

Requête en report de l'examen de la demande

Genex Communications Inc.

c. (31192)

Procureur général du Canada (C.F.)

GRANTED / ACCORDÉE

À LA SUITE DE LA DEMANDE de la demanderesse visant à obtenir le report de l'examen de sa demande d'autorisation d'appel de la décision CRTC 2004-271 jusqu'au 31 mai 2007;

APRÈS EXAMEN des documents déposés;

L'ORDONNANCE SUIVANTE EST RENDUE:

La requête est accordée.

29.6.2006

Before / Devant: DESCHAMPS J.

Motion to strike

Requête en radiation

Davis & Company, a partnership et al.

v. (30838)

3464920 Canada Inc. (formely known as Monarch Entertainment Corporation), et al. (B.C.)

GRANTED IN PART / ACCORDÉE EN PARTIE

UPON APPLICATION made on behalf of the Darc Respondents for the following:

- (a) an Order striking out paragraphs 103 through 121 of the Respondent's Factum of 3464920 Canada Inc. (formerly known as Monarch Entertainment Corporation) ("Monarch") of 24 May 2006, delivered in response to the Appellant's Factum of Robert C. Strother;
- (b) an Order striking out paragraphs 56 through 62, paragraph 93 and paragraphs 160 through 167 of Monarch's Factum delivered in response to the Appellant Davis & Company or, alternatively;
- (c) an Order giving leave to the Darc Respondents to deliver a Reply to the Facta of Monarch as Respondent to Strother and Davis;
- (d) or such further or other Order as the presiding Rota Judge may deem appropriate.

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1) Leave be given to the Darc Respondents to deliver a Reply to the Facta of Monarch as Respondent to Strother and Davis. The Reply is as set out as Appendix "A" to the Darc Respondents' Notice of Motion herein; and

2) Costs to be determined at the hearing of the appeal.

Reasons for judgment are available

Les motifs de jugement sont disponibles

JULY 7, 2006 / LE 7 JUILLET 2006

30820 **Ministry of Correctional Services v. David Goodis, Senior Adjudicator, and Jane Doe, Requester -
and - Attorney General of Canada** (Ont) (Civil) (By Leave)
2006 SCC 31 / 2006 CSC 31

Coram: **McLachlin C.J. and Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron and Rothstein JJ.**

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C42100, dated January 14, 2005, heard on April 18, 2006 is allowed. The decisions of the Ontario courts allowing disclosure of the entire private record to the requester's counsel are quashed. The matter should be remitted to the Divisional Court for redetermination in accordance with the reasons for judgment.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C42100, en date du 14 janvier 2005, entendu le 18 avril 2006 est accueilli. Les décisions des cours ontariennes autorisant la divulgation de l'ensemble du dossier privé à l'avocate de l'auteur de la demande sont annulées. L'affaire doit être renvoyée à la Cour divisionnaire pour qu'elle rende une nouvelle décision conformément aux motifs de jugement.

Ministry of Correctional Services v. David Goodis, Senior Adjudicator, et al. (Ont.) (30820)

Indexed as: Goodis v. Ontario (Ministry of Correctional Services) /

Répertorié : Goodis c. Ontario (Ministère des Services correctionnels)

Neutral citation: 2006 SCC 31. / Référence neutre : 2006 CSC 31.

Hearing: April 18, 2006 / Judgment: July 7, 2006

Audition : Le 18 avril 2006 / Jugement : Le 7 juillet 2006

Present: McLachlin C.J. and Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron and Rothstein JJ.

Access to information — Access to records — Exemption — Solicitor-client privilege — Access to records for determination of whether they should be disclosed under Freedom of Information and Protection of Privacy Act — Whether records may be disclosed to requester’s counsel notwithstanding claim of solicitor-client privilege — Whether Divisional Court bound by Act’s provisions prohibiting Commissioner from disclosing any records until final decision made — Freedom of Information and Protection of Privacy Act, R.S.O. 1990, c. F.31, s. 19.

A judge of the Divisional Court, who was reviewing a decision of the Ontario Information and Privacy Commissioner, granted the requester’s counsel access to records notwithstanding a claim of solicitor-client privilege by the Ministry of Correctional Services. The judge treated the motion for access as one by the requester’s counsel, and not as one by the requester, in order to enable counsel to argue whether those records should be disclosed under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. The order for disclosure was made subject to a confidentiality undertaking. Panels of the Divisional Court and of the Ontario Court of Appeal upheld that decision and found that the judge had discretion to order disclosure.

Held: The appeal should be allowed.

Records subject to a claim of solicitor-client privilege may be ordered disclosed only where absolutely necessary — a test just short of absolute prohibition. A different test is not justified for access to information cases. Here, the evidence revealed no such absolute necessity, and any records claimed to be subject to solicitor-client privilege should not be disclosed. It is difficult to envisage circumstances where this test could be met if the sole purpose of disclosure is to facilitate argument by requester’s counsel on the question of whether privilege is properly claimed. While the principle of hearing from both sides of an issue is to be departed from only in exceptional cases, judges are well acquainted with privilege and well equipped to determine if a record is subject to it. [20-25]

The procedural provisions of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* apply to the Commissioner, not the courts which are bound rather by the legislation governing their procedures on judicial review. Since the provisions of the Act prohibiting the Commissioner from disclosing any records until a final decision is made are procedural, the matter of disclosure is accordingly left to the court’s discretion, subject to statutory or common law rules. Where no common law rule prescribes the manner in which to deal with records, the court must adopt a procedure which will protect the confidentiality of records until a substantive decision is made. [30-32]

In this case, the judge of the Divisional Court considered the appropriateness of the confidentiality undertaking and that the integrity of counsel providing the undertaking had not been attacked. His approach was correct to the extent the records were not privileged and confidentiality had been claimed on some other basis. However, in the case of documents subject to solicitor-client privilege, this approach was inappropriate unless the “absolute necessity” test was met. [33]

APPEAL from a judgment of Court of Appeal for Ontario (McMurtry C.J. and Catzman and Lang JJ.A.), [2005] O.J. No. 66 (QL), dismissing an appeal from a judgment of the Ontario Divisional Court (MacFarland, McCombs and Wilson JJ.), [2004] O.J. No. 894 (QL), dismissing an appeal from a judgment of Blair J., [2003] O.J. No. 4621 (QL), allowing the motion of the requester’s counsel for access to sealed records. Appeal allowed.

Sara Blake and Lise Favreau, for the appellant.

William S. Challis, for the respondent David Goodis.

M. Philip Tunley and Christine Lonsdale, for the respondent Jane Doe.

Christopher M. Rupar, for the intervener.

Solicitor for the appellant: Attorney General of Ontario, Toronto.

Solicitor for the respondent David Goodis: Information and Privacy Commissioner, Toronto.

Solicitors for the respondent Jane Doe: McCarthy Tétrault, Toronto.

Solicitor for the intervener: Attorney General of Canada, Ottawa.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Bastarache, Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron et Rothstein.

Accès à l'information — Accès à des documents — Exemption — Secret professionnel de l'avocat — Accès à des documents en vue de déterminer s'ils doivent être divulgués en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée — Les documents peuvent-ils être divulgués à l'avocate de l'auteur de la demande en dépit de la revendication du secret professionnel de l'avocat? — La Cour divisionnaire est-elle liée par les dispositions de la loi interdisant au Commissaire de divulguer les documents avant qu'une décision finale soit rendue? — Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, L.R.O. 1990, ch. F.31, art. 19.

Un juge de la Cour divisionnaire, qui révisait une décision du Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée de l'Ontario, a ordonné que l'avocate de l'auteur de la demande ait accès à des documents, même si le ministère des Services correctionnels revendiquait à leur égard le privilège du secret professionnel de l'avocat. Il a traité la motion en vue d'y avoir accès comme si elle n'émanait pas de l'auteur de la demande, mais de son avocate en vue de sa plaidoirie sur l'assujettissement des documents à l'obligation de divulgation prévue par la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. L'ordonnance lui a accordé l'accès aux documents sous réserve qu'elle signe un engagement de non-divulgation. Un tribunal de juges de la Cour divisionnaire et la Cour d'appel de l'Ontario ont confirmé cette décision et conclu que le juge avait le pouvoir discrétionnaire d'ordonner la divulgation.

Arrêt : Le pourvoi est accueilli.

La divulgation de documents visés par une revendication du secret professionnel de l'avocat ne peut être ordonnée qu'en cas de nécessité absolue — un critère tout juste en deçà d'une interdiction absolue. Rien ne justifie un critère différent relativement aux demandes d'accès à l'information. En l'espèce, la preuve n'a pas établi une telle nécessité absolue et aucun document à l'égard duquel le secret professionnel de l'avocat était invoqué ne devait être divulgué. Il est difficile d'imaginer une situation qui réponde à ce critère dans un cas où la divulgation vise seulement à aider l'avocat de l'auteur d'une demande à débattre du bien-fondé de la revendication du privilège. Bien que seules des circonstances exceptionnelles puissent justifier une dérogation au principe selon lequel il faut entendre le point de vue des deux parties sur une question, les juges s'y connaissent bien en matière de privilège et ils sont en mesure de déterminer si un document est protégé. [20-25]

Les dispositions de nature procédurale de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* s'appliquent au Commissaire, et non aux tribunaux qui sont plutôt liés par les textes législatifs régissant leur procédure de révision judiciaire. Comme les dispositions interdisant au Commissaire de divulguer des documents avant qu'une décision finale soit rendue sont de nature procédurale, la question de la divulgation est laissée à la discrétion de la cour, sous réserve des lois et des règles de common law. En l'absence de règle de common law régissant la façon de traiter les documents, la cour doit adopter une procédure qui en protège la confidentialité jusqu'à ce qu'une décision soit rendue sur le fond. [30-32]

En l'espèce, le juge de la Cour divisionnaire a examiné l'opportunité de l'engagement de non-divulgation et noté que l'intégrité de l'avocate qui signait cet engagement n'était pas remise en cause. Sa façon de procéder était la bonne, dans la mesure où les documents n'étaient pas protégés, mais où leur confidentialité était invoquée sur un autre fondement. Néanmoins, dans le cas de documents visés par le secret professionnel de l'avocat, cette approche n'était pas appropriée, à moins que le critère de la « nécessité absolue » ne soit respecté. [33]

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario (le juge en chef McMurtry et les juges Catzman et Lang), [2005] O.J. No. 66 (QL), qui a rejeté un appel contre une décision de la Cour divisionnaire (les juges MacFarland, McCombs et Wilson), [2004] O.J. No. 894 (QL), rejetant l'appel d'une décision par laquelle le juge Blair, [2003] O.J. No. 4621 (QL), avait accueilli la motion présentée par l'avocate de l'auteur de la demande en vue d'avoir accès aux documents mis sous scellés. Pourvoi accueilli.

Sara Blake et Lise Favreau, pour l'appelant.

William S. Challis, pour l'intimé David Goodis.

M. Philip Tunley et Christine Lonsdale, pour l'intimée M^{me} Unetelle.

Christopher M. Rupar, pour l'intervenant.

Procureur de l'appelant : Procureur général de l'Ontario, Toronto.

Procureur de l'intimé David Goodis : Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée, Toronto.

Procureurs de l'intimée M^{me} Unetelle : McCarthy Tétrault, Toronto.

Procureur de l'intervenant : Procureur général du Canada, Ottawa.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2006 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S	M	T	W	T	F	S
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	H 9	M 10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S	M	T	W	T	F	S
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DECEMBER - DECEMBRE						
S	M	T	W	T	F	S
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	31	H 25	H 26	27	28	29
						30

- 2007 -

JANUARY - JANVIER						
S	M	T	W	T	F	S
D	L	M	M	J	V	S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY - FÉVRIER						
S	M	T	W	T	F	S
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

MARCH - MARS						
S	M	T	W	T	F	S
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	M 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

APRIL - AVRIL						
S	M	T	W	T	F	S
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	H 6	7
8	H 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	M 23	24	25	26	27	28
29	30					

MAY - MAI						
S	M	T	W	T	F	S
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	18	19
20	H 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JUNE - JUIN						
S	M	T	W	T	F	S
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:



18 sitting weeks/semaines séances de la cour
87 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées requêtes.conférences
3 holidays during sitting days/ jours fériés durant les sessions

